

La directive cadre sur l'eau de l'Union Européenne est en vigueur depuis décembre 2000. Cette directive reprend l'idée d'une approche intégrée et fixe des objectifs ambitieux et un échéancier rigoureux. D'ici à fin 2015 toutes les eaux de surface devront être en bon état, à la fois écologique et chimique, et toutes les eaux souterraines être en bon état quantitatif et chimique.

- **Quelles sont les activités humaines qui ont le plus d'impacts sur les eaux ?**
- **Quel est l'état actuel des eaux ?**
- **Comment les aspects économiques sont-ils pris en compte ?**
- **Comment le public sera-t-il associé ?**

La première étape de la mise en œuvre de la DCE a permis de produire un rapport d'état des lieux début 2005. Ce rapport apporte des réponses aux questions posées ci-dessus.

Seit Dezember 2000 gibt es die Wasserrahmenrichtlinie der Europäischen Union. In der Richtlinie wird die Idee der integrierten Wasserwirtschaft mit einer ehrgeizigen Zielsetzung und einem strengen Zeitplan verfolgt. Bis Ende 2015 sollen alle Oberflächengewässer einen guten ökologischen und chemischen Zustand aufweisen, das Grundwasser soll einen guten chemischen und mengenmäßigen Zustand haben.

- **Welche menschliche Tätigkeiten beeinträchtigen die Gewässer am meisten?**
- **Wie sieht der Gewässerzustand heute aus?**
- **Wie werden wirtschaftliche Aspekte berücksichtigt?**
- **Wie wird die Öffentlichkeit eingebunden?**

Als erster Schritt der Umsetzung der WRRL ist der Bericht zur Bestandsaufnahme Anfang 2005 abgeschlossen worden. In diesem Bericht finden Sie Antworten zu den oben gestellten Fragen.

**Vous trouverez le rapport d'état des lieux et d'autres informations sur la DCE auprès de :**



Direction Régionale de  
Environnement Alsace  
8, rue A Seyboth  
67080 Strasbourg Cedex  
[www.alsace.ecologie.gouv.fr](http://www.alsace.ecologie.gouv.fr)

Agence de l'Eau  
Rhin-Meuse  
Rozérieulles - B.P. 30019  
57161 Moulins-Lès-Metz  
[www.eau2015-rhin-meuse.fr](http://www.eau2015-rhin-meuse.fr)

Commission Internationale pour la Protection du Rhin (CIPR)  
[www.iksr.org](http://www.iksr.org)

**Hier finden Sie den Bericht zur Bestandsaufnahme und weitere Informationen zur WRRL:**



Baden-Württemberg

Umweltministerium Baden-Württemberg  
Kernerplatz 9  
70182 Stuttgart  
[www.wrrl.baden-wuerttemberg.de](http://www.wrrl.baden-wuerttemberg.de)



HESSEN

Hessisches Ministerium für Umwelt,  
ländlichen Raum und Verbraucherschutz  
Mainzer Straße 80  
65189 Wiesbaden  
[www.flussgebiete.hessen.de](http://www.flussgebiete.hessen.de)



RHEINLAND-PFALZ

Ministerium für Umwelt und Forsten Rheinland-Pfalz  
Kaiser-Friedrich-Straße 1  
55116 Mainz  
[www.wrrl.rlp.de](http://www.wrrl.rlp.de)

Coordination: DIREN Alsace en collaboration avec les autorités compétentes  
Graphisme: Dieter Noack  
Impression: Baldauf Medien und Druck GmbH, Albstadt  
Edition juin 2005

Koordination: DIREN Alsace in Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden  
Grafik: D. Noack  
Druck: Baldauf Medien und Druck GmbH, Albstadt  
Auflage Juni 2005

**UN NOUVEAU DÉFI POUR LES EAUX DU RHIN SUPÉRIEUR**



2015



**EINE NEUE HERAUSFORDERUNG FÜR UNSERE GEWÄSSER AM OBERRHEIN**

## La nouvelle directive cadre sur l'eau

de l'Union Européenne est le fondement d'une approche commune de la gestion des eaux en Europe. Elle demande que la gestion des eaux soit pratiquée à l'échelle de bassins versants hydrographiques et dépasse ainsi les frontières administratives ou politiques.

Un plan de gestion unique doit être produit pour le bassin versant du Rhin et sera complété par des plans de gestion plus détaillés pour chacun de ses neuf sous-bassins versants. L'un d'entre eux est le secteur de travail international du **Rhin Supérieur**.

### Quelques données sur le secteur de travail Rhin Supérieur:

Longueur du Rhin de Bâle à Bingen	360 km
Longueur des affluents	9.310 km
Surface	21.700 km <sup>2</sup>
Population	7.200.000
Densité de population	334 hab/km <sup>2</sup>

### Die neue Wasserrahmenrichtlinie

der EU legt den Grundstein für ein gemeinsames wasserwirtschaftliches Handeln in Europa. Die Bewirtschaftung der Gewässer muss einzugsgebietsbezogen erfolgen und über administrativ-politische Grenzen hinausgehen.

Für das Einzugsgebiet des Rheins soll ein einziger internationaler Bewirtschaftungsplan erstellt und durch detaillierte Bewirtschaftungspläne für seine neun Teileinzugsgebiete - eines davon ist das internationale Bearbeitungsgebiet **Oberrhein** - ergänzt werden.

### Steckbrief des Bearbeitungsgebiets Oberrhein:

Länge des Oberrhains	
von Basel bis Bingen:	360 km
Länge der Nebenflüsse:	9.310 km
Fläche	21.700 km <sup>2</sup>
Einwohner	7.200.000
Einwohnerdichte	334 Ew/km <sup>2</sup>



## Les eaux souterraines et les eaux de surface du Rhin Supérieur font l'objet d'utilisations et de pressions nombreuses et variées :

Les eaux usées issues des ménages, des industries et de l'assainissement pluvial y sont rejetées après traitement ; elles constituent les réserves qui permettent d'assurer l'alimentation en eau potable et de couvrir les besoins des industries et de l'agriculture ; elles sont utilisées pour la navigation et pour les loisirs. Elles reçoivent également des rejets diffus, en particulier de nitrates, de phosphore et de produits phyto-sanitaires.

Cependant, les milieux aquatiques doivent également être favorables au développement naturel des animaux et des plantes ; ils représentent en outre un aspect important du patrimoine paysager du Rhin Supérieur.

Afin de garantir de façon pérenne ces nombreuses fonctions, il est indispensable d'avoir aujourd'hui une **approche intégrée de la gestion des eaux**.

## Grundwasser und Oberflächengewässer am Oberrhein werden heute in vielfältiger Weise genutzt und beansprucht:

Als Vorflutgewässer für - gereinigtes - häusliches und gewerbliches Schmutz- und Regenwasser, als Reservoir für die öffentliche Trinkwasserversorgung und die industrielle und landwirtschaftliche Brauchwasserversorgung, für die Schifffahrt sowie als Freizeit- und Erholungsgewässer. Diffuse Einträge insbesondere von Nitrat, Phosphor und Pflanzenschutzmitteln sind ebenfalls eine Belastung.

Die Gewässer sind aber auch Lebensraum für Tiere und Pflanzen und stellen insbesondere in der Kulturlandschaft am Oberrhein ein wichtiges Element dar.

Um diese vielfältigen Gewässerfunktionen nachhaltig zu sichern, ist heute eine **integrierte Wasserwirtschaft** erforderlich.